

# SLOVENSKI NAROD.

Izhaja vsak dan zvečer, izimši nedelje in praznike, ter velja po pošti prejemati za avstrijsko-ogerske dežele za vse leto 16 gld., za pol leta 8 gld., za četrt leta 4 gld., za jeden mesec 1 gld. 40 kr. — Za Ljubljano brez pošiljanja na dom za vse leto 13 gld., za četrt leta 3 gld. 30 kr., za jeden mesec 1 gld. 10 kr. Za pošiljanje na dom računa se po 10 kr. za mesec, po 30 kr. za četrt leta. — Za tuje dežele toliko več, kolikor poština znaša.

Za oznanila plačuje se od četiristopne petit-vrste po 6 kr., če se oznanilo jedenkrat tiska, po 5 kr. če se dvakrat, in po 4 kr., če se trikrat ali večkrat tiska. Dopisi naj se izvolé frankirati. — Rokopisi se ne vračajo. — Uredništvo in upravnništvo je v Ljubljani v Fraua Kolmana hiši „Gledališka stolba“. Upravnistvu naj se blagovolijo pošiljati naročnine, reklamacije, oznanila, t. j. vse administrativne stvari.

## Slovenščina pri uradnih.

Le skromni so naši napredki glede dejanske upeljave slovenskega jezika pri sodnih. Res je, da nam dandanes noben sodnik na Slovenskem ne bode branil slovenskih tožeb in prošelj, in res je, da se deloma rešujejo slovenske vloge v slovenskem jeziku. To je pa tudi vse, kar smo v novi dobi dosegli. Kajti, da se zapisniki o zaslišanji zatoženca in priče v kazenskih stvareh slovensko vodijo, ni napredek, ker to je že nekaj bilo in ravno tako se je pred že pri nekaterih sodnih v zapisniku prisega slovensko pisala.

Omeniti pa moramo precej, da se to ni povsod godilo, ravno tako, kakor tudi še dandanes lahko najdeš nemške zapisnike v tej zadevi in tudi nemško prisego, katero je naš ubogi kmet podkrižal in s tem potrdil, da je ravno isto (nemško) prisego položil. Da! mi smo imeli celo že večkrat priliko prepričevati se, da je bil zatožen slovenski kmet, ker je tako nemško prisego podkrižal, katere še razumel ni.

Kar smo tedaj do sedaj pod prijazno nam vlado z velikim trudom dosegli, je le malo, skoro bi rekli nič in nam ni nikakor treba na to ponosnim biti.

Od vseh zatožencev na Slovenskem gotovo 90 odstotkov ne zna nemški.

Vender dobi vsak, če je k preiskovalnemu sodniku poklican, „Vorladung“-o, ravno tako vsaka priča; preiskovalni zapisnik vodi se, če je sodnik slovenščine zmožen in če ima sploh voljo za to, slovenski, če ne — nemški. Zatoženemu dostavlja se z dekretom nemška tiskovina: „Anklageschrift“.

Državno pravdnštvo nobenega ne zatoži, ampak „erhebt die Anklage“ proti komu; glavna obravnava vrši se vsaj na Kranjskem slovenski, kar drugače biti ne more, ker navadno zatoženec in priče ne razumejo drugega jezika.

Ko je zatoženec obsojen in se hoče pritožiti,

potem dobi „Urtheil“ in njegova pritožba rešuje se vedno v nemščini; če ga sodnika pokliče, da naj nastopi kazni, zgodi se to z „Verordnung“-o; recimo, on prosi za odlašek, tedaj se mu usliši ali odbije njegova prošnja zopet z „Verordnung“-o.

Ovadbje rešuje državno pravdnštvo, če jih ne more uslišati, s tem, da kmetu naznanja, „dass sie keinen Anlass zur Strafverfolgung finde“, itd., itd.

Takšen je tedanji položaj slovenščine v kazenskih stvareh. Državno pravdnštvo občuje pismeno brez izjeme le nemški, bodi si stranka nemška, bodi si slovenska, ne oziraje se na jezik, v katerem je uloga pisana.

V civilno-pravnih rečeh je pa še hujše. Tu velja pravilo, da mora vse nemško biti. Le izjemoma je dopuščeno posluževati se tudi slovenščine, in skoro povsod se čuti, da se naš jezik le trpi. Na pr. ni dovoljeno pri mest. deleg. sodnji v Ljubljani na slovensko tožbo protokolirati slovenski odgovor.

Zapuščinske obravnave se vršijo brez izjeme v nemščini. Ravno ista praksa velja pri vodstvu javnih knjig.

To velja skoraj pri vseh sodnih na Slovenskem in le izjemoma se upa kak narodni sodnik drugače ravnati.

Tedaj je naš izrek gotovo opravičen, da so naši napredki le skromni glede upeljave slovenskega uradovanja.

Če preudarimo, da dobiva nemški kmet, ki ima opraviti s sodnjami ali z drugimi oblastnjami, vsa njega zadevajoča pisma v svojem materinem jeziku, da jih, če zna brati, lahko sam bere, in če ne zna, si od soseda ali kakega drugega prebrati da, moramo se res sramovati, da našemu kmetu to ni dovoljeno, kar nemškemu, namreč: da se njegove stvari v njegovem jeziku razpravljajo in da se mu to, kar njega zadeva, v domačem jeziku naznanja.

Naše ljudstvo tedaj stoji v tem oziru slabeje od nemškega. Pesimistično mišljeno bi skoraj rekli,

da se na tak način degradira naše ljudstvo, ki nosi ista bremena, kakor nemško in ki je gotovo vzgled lojalitete in avstrijskega patrijotizma.

Kdo je temu kriv? Odkritosrčno rečeno: mi sami! Še zmirom velja stari izrek, da ima vsako ljudstvo tako vlado, kakršno zasluži. Mi svoje zahteve glede ravnopravnosti prav lahko na zakone in ministerske naredbe opiramo. Nam ni treba nobenega silovitega postopanja po naših časopisih, ki ima za posledek le konfiskacijo v škodo naročnikov in lista.

Naši bralci se bodo spominjali ministerskih naredb, ki so glede slovenskega uradovanja izšle. Iz teh je jasno mnenje justičnega ministerstva razvidno. Justično ministerstvo raztolmačilo je zakone v smislu ravnopravnosti in je strogo zaukazalo, da se morajo držati sodnje in državna pravdnštva teh določil. Stranka, katera zahteva slovensko uradovanje, ima tedaj gotovo mnenje in določbo ministerstva za se. Če se v marsikaterem slučaju ne ravna tako, kakor je zaukazano, ne bode nobeden stranki branil, da se pri ministerstvu pritoži. Te pravice se moramo tedaj s konsekvenco posluževati pri vsaki priložnosti in mi bomo s tem ministerstvu in našim poslancem prav ustregli in sebi narveč pomagali. Z mlačnostjo pa, kakor do sedaj, ne bomo ničesar opravili; — vigilantibus jura.

Vedno in konsekvantno se tedaj po postavnem potu poslužujemo svojih pravic — za svojo pravico.

Treba je torej prvič, da mi sami konsekvantno le svoj jezik rabimo pri uradnih, in drugič, da se v vsakem slučaju, ko bi se pregrešilo zoper ravnopravnost, pritožimo in če drugače ne, da ta slučaj ministerstvu naznamimo. „Slov. Pravnik“.

## Iz proračunov evropskih držav.

(Konec.)

V teh 4.293.559.507 frankih zapodadene so sicer deloma tudi amortizacije, izdatki za mirovine i. t. d., a ti zneski niso nikakor izdatni.

## LISTEK.

### Junak našega časa.

(Roman M. Lermontova posl. J. P.)

#### Pečorinov dnevnik.

II.

#### Knežna Mary.

13. maja.

(Dalje.)

Njegova vnanost bila je na prvi pogled jako zoprna, a priljubila se je nam, ko smo spoznali v nepravilnih črtah njegovega obraza pečat krepkega in plemenitega srca. Ženske se neredkokrat tako zaljubijo v take ljudi, da bi ne zamenjale njih grdih obrazov za lepoto najlepših rudečeličnih mladeničev.

Ženskam moramo dati prav; one instinktivno poznajo duševno lepoto, zato morda ljudje podobni Wernerju tako strastno ljubijo ženske.

Werner je majhen, suh in slab kakor otrok,

jedno nogo ima krajšo, kakor Byron; glava njegova je v primeri s telesom strašno velika; lase nosi kratko ostrižene, tako da se dobro poznajo neravnosti na njegovej črepinji, ki bi iznenadile frenologa s spletko različnih nagibov. Njegove črne oči bile so vedno nemirne, kakor bi hotele uganiti vaše najskrivnejše misli. Njegova obleka je lepa in okusna; na svojih suhih, žilastih malih rokah nosi svetlorumene rokavice. On nosi črno suknjo, črn robec za vratom in črn telovnik. Mladež imenuje ga Mefistofela; on se na videz jezi na to, v resnici pa to ustreza njegovemu samoljubju. Midva sva se dobro razumela in postala sva dobra prijateljca ravno zato, ker jaz nesem za družbo, izmej dveh prijateljev je vselej jeden suženj drugega, dasi neče noben priznati tega; suženj jaz nesem mogel biti, a zapovedovati v tem slučaju — je težavno, ker ni zadosti samo zapovedovati, temveč mora tudi slepiti ob jedlem, poleg tega imam pa sluge in denar! Z Wernerjem sva se takole sprijaznila: sešla sva se z Wernerjem v C... , v krogu mnogoštevilne in vse mladeži, razgovor nagnil se je na filozofično

stran; govorili smo o prepričanjih: vsak bil je prepričan v čem družem.

— Kar se mene tiče, prepričan sem le v jednej stvari... rekel je doktor.

— V čem? vprašal sem ga, da bi zvedel mnenje človeka, ki je dozdej molčal.

— V tem, odgovoril je: — da bom prej ali slej neko lepo jutro umrl.

— Jaz sem že na boljem, rekel sem mu: prepričan sem še razen tega, da sem se rodil nek slab večer.

Vsi so mislili, da govoriva midva same neumnosti, a prav za prav pa ni povedal noben toliko pametnega. Od takrat odločila sva se od družih ljudi. Često hodila sva vkupe in razgovarjala se samo o najabstraktnejših predmetih, dokler nesva opazila, da slepiva drug drugega. Potem sva se pa spogledala z očmi, kakor so to delali rimski avguri po besedah Ciceronovih, in začela sva se hohotati; ko sva se nasmejala, ločila sva se zadovoljna.

Ležal sem na divanu, gledal v strop, položivši roke pod glavo, ko je prišel Werner v mojo sobo.

Ako se to vsakoletno plačilo 4.293.559,507 po 5 odstotkov kapitalisira, dobimo povprečni kapital državnih dolgov vseh prej omenjenih desetih držav v ogromnem znesku

85.871.190.140 frankov, in če ta velikanski dolg razdelimo na posamične prebivalce, pride na vsako glavo 293 frankov državnega dolga.

Pri tem kapitalisirani po 5 odstotkov pa so izdatki za amortizacije, za odplačila i. t. d. več nego poravnani, kajti obrestni stavek v večini omenjenih držav, po katerem se obrestuje dolg, iznaša le 3 do 4 odstotke.

Za druge izdatke preostaja še:

|                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| 1. V Nemčiji . . . . .            | 1.458,678.050 fr. |
| 2. „ Velikej Britanskej . . . . . | 1.517,497.700 „   |
| 3. „ Francoskej . . . . .         | 1.288,824.049 „   |
| 4. „ Italiji . . . . .            | 1.252,424.049 „   |
| 5./6. V Avstro-Ogerskej . . . . . | 948,714.688 „     |
| 7. V Rusiji . . . . .             | 835,501.538 „     |
| 8. „ Španskej . . . . .           | 347,398.800 „     |
| 9. „ Belgiji . . . . .            | 149,418.179 „     |
| 10. „ Nizozemskej . . . . .       | 135,847.760 „     |
| vkupe . . . . .                   | 8.023,604.558 fr. |

tedaj na vsacega prebivalca po 27 frankov 38 centimov na leto, ali 49,10 odstotkov vseh izdatkov.

Iz teh statističnih podatkov je jasno, da obrestni za državne dolge in takozvani „oborožani mir“, ki prav za prav sili vse države vso skrb in ves denar obračati za vojsko, prouzročujeta največji potrošek, da vse druge potrebščine za pouk, trgovino, poljedelstvo, pravosodje, za pošte in telegrafe, za javna dela, za umetelnost, od katerih je ravno zavisno blagostanje in sreča narodov, komaj toliko iznašajo, kolikor potrebuje vojska in državni dolg. Ta dva faktorja sta tedaj bolezen, ki razjeda blagostanje držav in narodov in katere, kakor vse kaže, tako hitro še odpraviti ne bodo.

Mej vsemi evropskimi državami pa je Francoska najbolj obremenjena. Res je, da je bogata, da ima uzorno trgovino, jako ugoden položaj, a če se pomisli, da v vseh drugih državah iznašajo povprečno vsi izdatki le 55 frankov 67 centimov, v Francoskej pa (prebivalstvo računajoč na 37.600.000 ljudi) 94 frankov 30 centimov na glavo, tedaj za 38 frankov 63 centimov za vsako glavo več, da vojno ministerstvo potrebuje vsako leto redno 584,106.000, pomorsko ministerstvo pa 204,898.519 frankov, v čemer pa še neso uštete razne dotacije, režija, javna dela, utrjenja, katera omenjene izdatke zvišajo izdatno nad jedno milijardo, so to stavilke vendar nekako tolažilne, ker kaže, da, kjer je veliko luči, je tudi senca temnejša.

## Politični razgled.

### Notranje dežele.

V Ljubljani 21. februarja.

V ponedeljek pričela je **gosposka zbornica** obravnavati novelo k šolskej postavi,

katera se bo znabiti že danes dognala. Ker bode tudi srednja stranka za njo glasovala, ni dvomiti, da bi ne bila vzprijeta in sicer z neznatnimi premembami. Nekoliko upora bilo je čutiti le v odseku pri §. 21., ki določuje dolžnost šolskega obiskovanja, pa v zbornici vendar ne bo nobeden stavil samostalnega predloga, ker je malo upanja, da bi bil vzprejet.

Včeraj bila je seja **državnega zbora**. Poslanec Graf poročal je o predlogi, zadevajoči podporo za Tirole vsled povodnji 1882. leta. Postava vzprejme se brez debate v drugem in tretjem čitanji; ravno tako resolucija glede urejenja Drave. Na to se nadaljuje specialna debata o zložitvi kmetijskih zemljišč. — Koncem seje namerava dr. Herbst in tovariši, kakor piše „N. fr. Pr.“, staviti poseben predlog zaradi odgovora na zadnjo interpelacijo. On hoče namreč zahtevati, da se naj vladin odgovor na njegovo interpelacijo odkaže odseku kazenske postave, kateri naj bi preiskaval v odgovoru nabijajoče se razlaganje §. 3 odstavka 5. tiskovne postave z 17. decembra 1862., potem pa razmotraval vprašanje, je-li treba, da se dotična točka postave po zakonodajskem potu avtentično razloži, oziroma, da sam odsek stavi v zbornici sam spadatajoče nasvete.

V zadnji seji budgetnega odseka predložil je grof H. Clam glavno poročilo. Po njega prečitani izjavi dr. Sturm v imenu svojih somišljenikov, da smatrajo to poročilo za političen eksperiment in da torej neso v stanu zanj glasovati, kakor bodo tudi glasovali proti celotni finančni postavi. Na to vzprejme večina brez debate glavno poročilo in finančno postavo v vseh posameznih členih, z jedinimi premembami, da se nastavijo državni izdatki s 491,625.636 gld., dohodki pa s 463,081.345 gld., torej primanjkuje 28,544.291 gld.; neke druge premembe zadevajo pa še odplačilno rento in gradbo nove zbornice.

Potem poroča dr. Klaič o vladinej predlogi, zadevajočej pristojbine v lukah, kar se nesprejeto vzprejme.

### Vnanje države.

Vsled naročbe **srbskega** trgovskega sodišča zarubila se je blagajna glavnega podjetnika „prve srbske državne železnice“ zavoljo zneska 129.152 dinarjev, katere dolguje generalni podjetnik Vitalis podjetniku Berger-ju za dokončana dela. „Srpska Nezavisnost“ pripoveduje, da so se uradniki Vitalisa pri ruševni jako uporno obnašali in so celo hoteli zagrabiti zastopnika tožencevega, ko je zahteval ključke od blagajnice. Še le, ko so posredujoči organi policije pretili s silo, pokorili in udali so se uradniki. Fine, namestnik Vitalisov, je baje rekel, ko je slišal imenovati zarubljeno svoto: „Kaj? 130.000 dinarjev! Toliko denarja še samemu kralju srbskemu ne zaupam!“ Na dalje je tudi dejal: „Tako grem k ministru Garašaninu. On bode celo trgovsko sodišče razglašal.“ Fine govoril je vse to v francosčini in oficijelni tolmač podjetja moral je te besede točno pred komisijonom srbski ponoviti. „Videlo“ zagotavlja, da bo vlada, ako se te vesti „Srpske Nez.“ obistini, znala braniti ugled postave nasproti tujcem, kakor tudi domačinom.

O bodočem kronanju **ruskega** cara piše se „Pol. Corr.“ iz Petrograda, da bodo pri tem svečanem činu navzočne te le visoke osebe: jeden iz princev švedske kraljeve družine, princ Valdemar Danski, deželni grof Hesijski (soprug umrle velike kneginje Aleksandre Nikolajevske), princ Aleksander

Hesen-Darmstadtski (brat umrle carice Marije Aleksandrovne), vojvoda Genueški, bratranec italijanskega kralja, princ Portugalski, Avgust vojvoda Coimbrski in nekoliko nemških princev. Mogoče je tudi, da pride kralj Georg iz Grške; prideta pa gotovo knez Nikita iz Črnogore in knez Aleksander iz Bulgarske. Zanimuje se pa vst, da bi se bili tudi nekateri monarhi povabili k slavnosti kronanja. — V Moskvi se marljivo nadaljujejo priprave za slavnost. Zaradi kronanja bodo se šole v Moskvi prej končale ko po navadi. Na vseučiliščih pričnejo se izpiti s 1. marcom (starega stila) in se imajo dovršiti do 1. maja. V starodavnem carskem Kremli prenovljajo se vsa stanovanja za d'orno spremstvo; za dvorano, v kateri se bo vršilo kronanje, „granovitaja palata“, pripravljajo se jedna sama orjaška preproga-šarenica, obstoječa iz raznobarvenih tvarin, katero delajo nune jednega moskovskega samostana.

Londonška **podonavska konferenca** ima še dognati vprašanje o podaljšanju mandata evropskega komisijona in ruske zahteve glede rokava Kilija, s katerima se je baje že sinoči bavila. Mandat evropskega komisijona se hoče za osem let podaljšati in tudi privoliti v ruska uredilna dela po Kiliji. S tem bila bi opravila konference končana, manjkalo bi le še privolite Rumunske. Trdi se, da je Avstrija Rumunskej nasproti popustila jedno glavnih določeb Barrière-ovega predloga. Mej drugim privolila jej je tudi pravico lastne reške policije po rumunskej Donavi. Glede na to se torej v obče upa, da Rumunja ne bode dolgo več odlašala vzprejeti zapisnike, ki se imajo te dni v Londonu podpisati.

## Dopisi.

**Iz Spodnjega Roža na Koroškem**

19. februarja. [Izv. dop.] Vsled splošnih pritožeb, da se otroci v šoli premalo naučijo, sklical je krajni šolski svet v Glinjah pritoževalce in druge, ki imajo pravico v tej zadevi odločevati in s temi v soglasji našel je vzrok neuspeha, in ta je: ker se že v prvem letu in s prvo šolsko knjigo začne šolarčki mučiti z nemščino in ker se v drugih razredih slovenščina kar popolnem odstranjuje. Uložila se je zaradi tega prošnja na deželni šolski svet v Celovci, naj bo šola v Glinjah slovenska, in še le potem, ko bodo otroci slovenski že dobro znali čitati in pisati, naj se poleg slovenščine uče tudi nemščine.

Na to bil je v znanej pruskej kovačnici v Borovljah skovan protest proti poslovenjenju šole v Glinjah, kateri protest imel je mnogo „falsificiranih“ podpisov in kateri so podpisali tudi ljudje iz družega šolskega okraja. Ta protest prišel jim je kakor nalašč, in z njim podkovana šolska komisija primaha v 26. dan aprila 1882 dopoldne ob 10. uri v Glinje in se poda k gospodu župniku, od tega pa k tedanjemu načelniku krajnega šolskega sveta, povabivši ga, naj gre nemudoma z njima.

Ne vem, kaj so se pomenkovali z g. župnikom, čudno je pa to, da se je načelniku reklo, da je „občinstvo s to šolo popolnem zadovoljno (?), ter da so se g. župnik hvatili zaradi veronauka“, ker se je pri priliki pokazalo, da so g. župnik govorili le nemškutarjem na ljubo. — Dospevši v šolo in videvši, da je nepričakovano slabo obiskana, bila je

Postavil je svojo palico v kot, sedel v naslonjač, zazeval in objavljal, da je zunaj vroče. Odgovoril sem mu, da me naglegujejo muhe — in oba sva umolknila.

— Verjamite mi, gospod doktor! rekel sem čez nekaj časa, da bi bilo brez norcev jako dolgočasno na svetu . . . Poglejte, tu sva dva pametna; oba že naprej znava, da se da o vsakej stvari prepričati brez konca, zato se pa tudi ne prepirava; pozna va že skoraj vse skrivne misli drug drugega; zadosti je, če naju jeden zine le jedno besedo — drugi že ve; vidiva zrno vsakega najinega čuvstva skoz trojno lupino. Kar je za druge žalostno, zdi se nama smešno; kar smešno, zdi se nama žalostno; ravnodušna sva do vsega, razen do samega sebe. Ne moreva se tedaj pogovarjati o čuvstvih in mislih mej sabo; vsaj znava vse drug od drugega, kolikor hočeva vedeti, več pa niti ne marava; ostaja nama samo še jedno sredstvo: pripovedovati novice. Povejte mi torej kaj novega!

Utrujen od dolgega pripovedovanja zapri sem oči in zazeval . . .

Po precej dolgem premišljevanji odgovoril mi

je doktor: — V najinem kloboštrani tiči vendar neka ideja.

— Dve, odgovoril sem mu.

— Povejte mi jedno, in jaz povem vam drugo.

— Dobro; le začnite uganjevati! rekel sem mu; gledal sem še vedno v strop in smejal se sam seboj.

— Vi bi radi zvedeli kaj o kom, ki je prišel v toplice, meni se že dozdeva, koga imate v mislih, kajti povpraševali so že tam po vas.

— Doktor! tako se še razgovarjati ne moreva, bereva že v srci drug drugemu.

— In druga ideja . . .

— Druga ideja je ta: hotel sem vas pripraviti, da bi mi kaj povedali; prvič, ker poslušanje manj utruja, kakor pripovedovanje; drugič, ker mi vam ni treba ugovarjati; tretjič, utegnil bi zvedeti kako tujo tajnost; četrtič, ker vsi umni ljudje rajši poslušajo, nego pripovedujejo. Sedaj k stvari, kaj vam je povedala kneginja Ligojska o meni?

— Vi ste tedaj prepričani, da je govorila o vas kneginja . . . a ne knežna.

— Popolnem prepričan.

— Zakaj?

— Zato, ker je povpraševala knežna po Grušnickem.

— Vi jo pa res dobro uganete. Knežna rekla je, da je prepričana, da je ta mladi človek radi kakega dvoboja degradiran častnik.

— Nadejam se, da ste jo pustili v njenej prijetnej zmoti . . .

— To se ve da.

— Ozel je zavezen! zakričal sem, močno razveseljen; kako ga rešiti, bodeva že še preudarila. Osoda vedno skrbi za me, da bi mi ne bilo dolgčas.

— Jaz že slutim, rekel je doktor: — da bo ubogi Grušnicki vaš žrtev . . .

— Povejte dalje, doktor!

— Kneginja je rekla, da se jej vaš obraz zdi znan. Rekel sem jej, da vas je videla najbrž v kakem petrogradskem salonu . . . povedal sem jej vaše ime. Bilo jej je znano. Kakor se vidi, napravilo je vaše čudovito življenje tam mnogo šuma . . . Kneginja povedala je marsikaj o vas, k ljudskim govoricam pristavljala je tudi svoje opombe . . . Hčerka jo je poslušala z veliko radovednostjo; njena

komisija in učitelj v vidnej zadregi. G. Kronik se ozre po skoro čisto praznih klopih, maje z glavo, zine nekaj potihoma učitelju, ta pa precej visoko ramena vzdiguje. Po preskušnji, ki je trajala skoro jedno uro, bilo je zaukazano, naj se ob jedne uri skličejo vsi tisti, ki vzdržujejo šolo in imajo otroke za šolo, da povedo svojo voljo, kakošna bodi šola v Glinjah. Popoldne privrelo je jako veliko ljudij vkupe, tudi šolska mladež podvizala se je priti polnoštevilno (ker so se kazni bali) in praznično oblečena. Ko g. Kronik vidi toliko šolarčkov, se začudi in prične: „Saj ni res, kakor toži krajni šolski svet, da zaradi usilovanja tujega jezika nemajo pravega veselja za šolo!“ (Kako pa je bilo predpoludne, ko se o komisiji še ni znalo?) — Preskušnja trajala je do dveh, potem so se otroci odpravili domov in tedaj bil je omogočen vstop občinstvu. G. Kronik pa povzame besedo:

„Došla nam je od krajnega šolskega sveta neka prošnja, ki hoče čisto slovensko šolo, jaz dobro vem, da to ni vaša želja. Proti tej prošnji je pa tudi od tu bila poslana pritožba ali „protest“, ki ima prav veliko podpisov (katerih si pa ni upal pokazati, dobro vedoč, zakaj.) Jaz vam na prosto voljo pustim, odločiti se za čisto slovensko šolo, kakor hoče vaš krajni šolski svet, ali pa za tako, da bodo vaši otroci tudi nemški znali. Ker pa vašim otrokom dobro želim, zato svetujem, da se odločite za tako šolo, da bodo tudi nemški znali, ker brez nemščine ne more nobeden vaših otrok gospod postati. Poglejte mene, le zato, ker sem se nemški naučil, mi je bilo mogoče, tako velik gospod postati, kakršnega me tu vidite. (Pri teh besedah se prime z rokama na obeh straneh in se prav močno potrese.) Potem stavita se ob enem dva vprašanja: Ali vam je znano, kaj krajni šolski svet v tem pismu prosi in imeti hoče? (Pokaže na vkupe zložene listine.) Zakaj niste dopoldne prišli v šolo poslušat, da bi se preprčali, kako otroci že dobro znajo čitati in pisati, slovenski in nemški? Ljudje so mislili le na poslednje odgovoriti ter so odmajevali, češ, ker nam ni bilo nič naznanjeno, da je komisija tu. Komisija pa je odmajevanje vzela na račun prvega vprašanja in porabila se je prelepa prilika s povzdigneno roko pretiti načelniku krajnega šolskega sveta, ter na vse grlo vikniti: „Sablacen, merkej, kaj počenjaš, hočeš nas prav čisto iz uma spraviti!“ Ko se je imenovani naveličal poslušati tako zvijačno postopanje, zakliče: „Stojte, dosti je, hočem da pride resnica na dan!“ Nastala je velika zmedenost in razburjenost. Kronik je še enkrat hotel pripraviti tako zmedeno glasovanje, ker je pa menda slutil, da ne bode imel sreče, je to opustil rekoč: „Dosti je, prepričan sem, da boste, naj ostane vse pri starem.“ In tako bila je komisija končana, brez zapisnika, brez pravega glasovanja, kajti šlo je menda le za to, odpraviti ljudi in krajni šolski svet ni dobil do današnjega dne niti pičice odgovora, tedaj tudi rekurirati ni mogel. Za tega delj ustili so se nemškutarji po krčmah:

domišljija naredila je iz vas junaka kakega romana po novem okusu . . . . Ugovarjal nesem kneginji, da si sem vedel, da govori same bedarije.

— Dostojni moj prijatelj! rekel sem in mu podal roko. Doktor stisnil jo je krepko, potem je pa nadaljeval:

Ako hočete, jaz vas predstavim . . .

Kaj še, rekel sem in plesnil z rokama: — ali mar junake predstavljajo? Junak se ne seznaja drugače, kakor da reši svojo ljubico gotove smrti.

— A vender mislite vi dvorjaniti knežni? . . .

— Nikakor ne, nikakor ne . . . Napačno ste zadeli; mojih mislij neste uganili! . . . To mi je prav žal, nadaljeval sem, ko sem že molčal precej dolgo: — jaz nikdar rad ne odkrivam svojih mislij, a strašno me veseli, da jih uganejo drugi; v takem slučaju še vselej lahko utajim, če hočem. Vender, prosim vas, opišite mi mater in hčer. Kakšni ste?

— Kneginja je prvič — ženska kakih petinštiridesetih let, odgovoril je Werner — ona ima dober želodec, a njena kri je spridena; na licih ima rudeče pege. Poslednjo polovico svojega življenja

Majhna peščica nas je, pa smo vender Slovence ugnali. Ko sem pozneje čital koroškega deželnega zbora stenografični zapisnik, nesem se malo čudil, da se je našemu prvoboritelju gosp. Einspielerju mej drugim očitalo: „dass man in der Lage war, sich darüber zu informiren, inwieferne die Beschwerden gegen die Art und Weise, wie der slovenische Unterricht in Kärnthen durchgeführt wird, gerechtfertigt sind oder nicht; denn wir haben das Beispiel erlebt, dass aus einer Nachbargemeinde des Rosenthales eine Beschwerde erhoben wurde gegen den deutschen Schulunterricht in der dortigen Gemeinde und dass, als die Commission sich hinabgegeben und die Gemeinde selbst befragt hatte, sich herausstellte, dass mit Ausnahme eines aus Krain importirten Agitators die ganze (?) Bevölkerung (?) mit dem Vorgange des Landesschulrates einverstanden war.“ Ne vem, kje je komisija imela oči, ker mi nismo videli tistega strahovitega iz Kranjske importiranega agitatorja. — Kdor prečita to poročilo nepristransko, uvidel bode, da postopanje komisije ni bilo preveč pravilno in da je bilo že naprej skleneno, ugušiti javno mnenje. Coute qu' il coute.

**Iz Borovnice** 19. februvarja. [Izv. dop.] Danes imel je naš občinski zastop sejo. Na dnevnem redu bil je, kakor sem na vabilu videl, nekaj „reparcij“. Naš, po slovenskem svetu že predobro poznani župan, otvori sejo po svojem kopitu, zapisnikar pa bi naj bila županova hčerka. Samo po sebi je umevno, da odborniki s takim tajnikom neso bili zadovoljni in v hipu so se čuli glasovi: „Tega pa že ne, tajnika v kijklji, tega pa ne, to se ne spodobi!“ Župan bil je vsled tega v zadregi, postal je še bolj rudeč nego navadno in ker si ne ve pomagati, prosi, naj kdo izmed odbornikov prevzame posel tajnika. A nihče ni hotel županu delati tlake, ki je že od l. 1848. odpravljena, in čuli so se glasi, naj župan sam piše, če pa sam ne zna, naj si vzame tajnika, saj ima plačo. Seje potem ni bilo, ker ni bilo nobenega zapisnikarja, a to priliko porabila sta odbornika gg. F. S. in J. M., da sta županu malo glavo omila, kakor je že davno zaslužil. Župan je na to s trepetajočim glasom izjavil, da bode pri „Kmetskem prijatelji“ v Celji pritožbo uložil. Izvrstno, „gliha vkup štrih“; bodemo videli, kaj bodo v Celji zopet spakedrali. Jako ustregli bi nam, ko bi nam hoteli našega župana kar poklicati v uredništvo, bil bi za nje kakor nalašč. Sicer pa brez šale, skrajni čas je, da dobomo občinskega tajnika, ki bode opravljal posel, za kateri je sedanji župan nesposoben, kateri je vrhu tega še precej močno zapleten v pravdo zaradi razžaljenja straže in ker je v kleti neke sode razpečatil itd., o čemer bode baje dne 23. t. m. obravnava pri deželni sodnji v Ljubljani.

Pri nas bi pač krvavo potrebovali moža, ki bi se postavil na čelo in energično postopal, ter odpravil sedanji nered in popravil naše ceste, ktere so tako slabe, da nam bode zaradi njih gotovo marsikateri grehek in greh odpuščen.

preživela je v Moskvi, in tam v miru odebelela. Ona jako ljubi nespodobne smešnice, in sama govori jako neprilичno, kadar bčere ni v sobi. Povedala mi je, da je njena hči nedolžna kakor golob. Kaj je meni to mari! . . . rad bi jej bil odgovoril, naj se le pomiri, jaz ne bom izdal nikomur te skrivnosti. Kneginja zdravi se za trganje po udih, hčerka pa Bog ve za kaj. Velel sem obema izpiti vsak dan po dva kozarca vode iz zdravnega vreca, in kopati se po dvakrat na teden v kopalnej banji. Kneginja, kakor se vidi, ni vajena zapovedovati; ona zelo čisla um in znanje svoje hčere, katera je že čitala Byrona v izvirniku, in ume algebro: v Moskvi se bavijo ženske z resnim učenjem, in imajo prav! Naši moški so tako pusti in neljubeznjivi, da se vsaka ženska hitro naveliča koketirati z njimi. Kneginja zelo ljubi mlade ljudi, knežna jih pa jako prezira — moskovska navada! Vsled odgoje obnašajo se moskovske dame kakor štiridesetletni možje.

— Ali ste že vi bili v Moskvi, gospod doktor?

— Da, imel sem celo tam še precej dobro prakso. (Dalje prih.)

## Domače stvari.

— (Deželni predsednik) g. A. Winkler vzprejel je danes čestitko odvetniške kamore.

— (Jour-fixe „Sokola“) bode prihodnjo soboto dne 24. t. m. v steklenem salonu gostilne „pri zvezdi“ na cesar Josipovem trgu.

— (Deželni odbor kranjski) kupil je baje od stavbene družbe prostor za novi muzej za 17.000 gld. Novi deželni muzej zidal se bode nasproti novej hranilnici.

— (Podkonzul Aleksander Rehn), rodom Ljubljčan, imenovan je pravim konzulom.

— („Slovenskega Pravnika“) 2. številka izšla je danes in prinaša naslednje zanimivo gradivo: Slovenščina pri uradnih. — Hipotekarna tožba in postopanje z mandatom. — Akopram se dovršna assignacija glede v javnih zemljiščnih knjigah zavarovane terjatve napravi, iz te pogodbe vender ne sledi, da je terjatev in z njo zastavna pravica ugasnila in svojo pravno moč izgubila. §§. 469 in 1401 obč. drž. zak. — Motenje posesti zastran vozne poti. — Proti komu naj se napéri tožba zastran motenja posesti? Proti gospodarju ali hlapcu? — Zemljiščni posestaiki so opravičeni odškodnino zahtevati za vsakršno po zverjadi prouzročeno škodo, in tudi če se je na gozdnih zemljiščih zgodila. — Naložitev povrnitve komisijonelnih stroškov stranki, ki ni potrebnih korakov storila, na podlagi pravomočnega zapretnja od strani urada. — Zakonski otrok tujih starišev, kateri za časa njegovega rojstva nobeni zakonito priznani cerkvi ali verski družbi niso pripadali, ne more se k nobeni taki prisrhevat. — K praksi povrnitve škode iz državne blagajnice v slučaju preklicane konfiskacije kakega časopisa. — Daritev pa ne cesija. — §. 1475 obč. drž. zak. — Raznosti. — I. Občni sodni red (začetek)

— (Trg Ljutomer) postal je „nemško mesto“, vsaj „Deutsche Wacht“ poklonila mu je 14. t. m. ta pridevek, ki pa Ljutomerčanom menda ne bode po godu.

— (Nova slovenska knjiga.) Britanska in inozemska svetopisenska družba izdala je „Novi testament gospoda in izveličarja našega Jezusa Kristusa“ (poleg grškega izvirnika) in „Psalme Davida“. Knjiga tiskana je na Dunaji v 12ki, (Novi testament obsega 402, psalmi pa 109 strani), ima lep papir, lep tisk, gladek blagoglasen jezik, a stane v platno vezana samo 18 kr.

— (Poziv gg. učiteljem na Kranjskem.) Podpisanemu podelila je sl. c. kr. deželna vlada več kmetijskih poučnih knjig v ta namen, da jih razdelim mej učitelje in ljudske šole. Te knjige so sledeče: „Umno kmetovanje in gospodarstvo“, „Nauk o umni živinoreji“, „Navod za pridelovanje lanu“, „Novi kranjski panj“ in „Živali kmetijstvu in gospodarstvu koristne“. Ker se nesem vseh teh knjig razdelil, obračam se do gg. učiteljev, naj se pri meni pismeno oglase, ako žele dobiti nekojiko teh knjig.

E. Kramar,

učitelj kmetijstva za Kranjsko, Ljubljana.

— (Tržaška loterija.) Ker mislimo, da ja marsikateri naših čitateljev kupil kako tržaško srečko, hočemo navesti še nekoliko izžrebanih števil. Dobitek za 3000 gld. zadel je št. 1.963.004.

— Po 1000 gold. vrednosti dobe št.:

|           |           |           |           |             |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-------------|
| 1,361.703 | 1,392.505 | 801.060   | 397.349   | 1,006.240   |
| 1,584.345 | 1,599.007 | 1,056.912 | 1,254.194 | 481.874     |
| 1,420.093 | 190.147   | 1,083.059 | 191.801   | in 516.261. |

Po 500 gld. vrednosti dobe št.:

|           |           |           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1,344.254 | 19.869    | 1,458.398 | 1,552.718 | 176.647   |
| 1,759.401 | 779.674   | 623.688   | 17.287    | 120.461   |
| 466.183   | 613.262   | 1,018.783 | 1,978.309 | 755.899   |
| 41.958    | 1,419.614 | 689.972   | 1,794.828 | 1,099.686 |
| 162.611   | 1,438.472 | 1,046.334 | 1,815.632 | 1,015.425 |
| 476.212   | 1,575.336 | 1,631.163 | 1,302.115 | 1,312.345 |

Po 300 gld. vrednosti dobe št.:

|           |           |           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1,445.340 | 765.548   | 748.948   | 612.862   | 227.414   |
| 1,962.439 | 1,760.557 | 708.319   | 248.593   | 1,857.065 |
| 1,223.483 | 1,780.622 | 109888    | 1,562.057 | 1,530.398 |
| 1,324.100 | 356.103   | 1,387.007 | 1,837.196 | 1,379.129 |

81.238 1,623.860 1,422.462 390.978 797.434  
1,592.224 699.978 1,042.907 904.918 847.282  
19.992 1,192.060 1,262.777 1,640.087 312.117  
760.206 640.632 1,496.747 271.176 1,395.548  
1,212.442 1,170.594 1,387.343 1,877.332 1,783.595  
350.576 429.320 226.300 1,865.946 in 1,776.442.

Po 200 gld. vrednosti dobe štev.:

331.516 915.648 694.778 1,794.437 158.266  
1,411.859 403.361 387.931 1,941.145 1,474.059  
736.265 311.253 1,138.782 1,752.546 990.202  
1,374.134 1,167.341 358.866 36.177 1,943.732  
927.282 1,722.177 132.667 1,162.539 62.371  
893.602 1,828.107 1,350.555 978.156 1,051.944  
1,502.579 1,700.978 954.464 1,568.652 1,368.991  
1,050.074 1,046.888 1,368.091 1,946.249 1,838.728  
620.128 1,931.593 592.543 1,700.761 506.418  
1,365.604 1,920.550 499.034 1,823.315 in 1,157.495.

Po 100 gld. vrednosti dobe št.:

1,845.180 809.979 1,703.811 366.228 1,741.429  
567.711 1,832.692 1,230.425 130.886 759.883  
1,128.003 214.397 1,780.241 1,006.570 1,024.977  
1,147.069 1,435.271 416.949 557.807 349.660  
1,467.810 464.399 1,182.090 487.978 1,668.115  
1,854.890 1,385.547 1,813.546 39.471 1,231.547  
383.455 209.502 209.105 1,519.714 457.290  
992.472 579.911 1,178.873.

### Telegrami „Slovenskemu Narodu“:

**Rim** 20. februvarja. Italijanski poslanik v Carigradu zahteval je od Porte, da kaznuje prouzročitelje razžalitve italijanskega konzulata v Tripolisu, takojšnje javno satisfakcijo ter naznanil, da je odpulila italijanska oklopnica pred Tripolis. — Vest, da Italija pripravlja oddelek vojske in ladije za okupacijo Tripolisa, je neutemeljna.

**London** 20. februvarja. Dunavska konferenca imela je popoldne sejo. — Govori se, da bode vlada v petek v Dublinu začela tajno preiskavo, ki se tiče zarote, ki ima še večje dimenzije in še bolj uničujoče svrhe, nego nedavno razkriti komplot.

### Umrli so v Ljubljani:

16. februvarja: Lenka Železnikar, delavčeva hči 1½ leta, Križevniške ulice št. 9, za božjastjo. — Karol Recher, umirovljeni c. kr. policijski uradnik, 75 let, Rimska cesta št. 2, za otrpnenjem srca. — Janez Janša, mitnega čuvaja sin, 2 leti, Florijanske ulice št. 50 za božjastjo.  
17. februvarja: Alojzij Potokar, delavčev sin, 9 mesecev, Dunajska cesta št. 28, za vnetico v grlu.  
18. februvarja: Jarnej Košir, branjevec, 50 l., Rožne ulice št. 37, za spridenjem jeter.  
19. februvarja: Alojzija Lekan, mizarjeva žena, 26 let, Cerkvene ulice št. 19, za sušico. — Marija Tomec, krčmarjeva hči, 3½ leta, sv. Petra cesta št. 3, za vnetjem pluć.  
21. februvarja: Alojzija Vatovac, vrtnarjeva hči, 2 leti in 8 mes., Slonove ulice št. 5, za sušico.  
V deželne bolnici:

16. februvarja: Anton Pivk, delavec, 31 let, za bronhitido. — Stefan Kodar, dninar, 20 let, za vnetico v grlu.  
18. februvarja: Jarnej Knišel, gostač, 61 let, za katarom v črevesu. — Jožef Ternosti, rudokop, 20 let, za sušico.  
19. februvarja: Marija Erjavšek, gostija, 49 let, za rakom.

### Tuji:

20. februvarja.

Pri **Slonu**: Grof Kinsky z Dunaja. — Schuller iz Trbiža. — Jakobi z Dunaja. — Eder iz Nürnberga. — Dr. Marini iz Trevira.  
Pri **Maltei**: Drechsler z Dunaja. — Steinharter iz Monakova. — Herling z Dunaja. — Hardt iz Barmena. — Gerber z Dunaja. —

### Meteorologično poročilo.

(Pregled čez pretečeni teden.)

**Barometer:** Stanje barometrovo je bilo v pretečenem tednu zelo visoko in sploh za 746 mm. nad normalom; znašalo je namreč 742-76 mm. in je bilo vse dni nadnormalno. Najvišje srednje stanje, za 9-24 mm. nad normalom, je imel četrtek; najnižje, za 508 mm. pod normalom, torek; razloček mej maksimum in minimum srednjega stanja je tedaj znašal 4-16 mm. Tudi stanje sploh je bilo vse dni nadnormalno, in sicer najvišje za 980 mm. nad normalom, v četrtek zjutraj; najnižje, za 4-57 mm. nad normalom, v terek zjutraj; razloček mej maksimum in minimum sploh je tedaj znašal le 5-23 mm. Največji razloček v stanji jednega dne, za 2-58 mm., je imela sredo; najmanjši, za 0-94 mm., četrtek.

**Thermometer:** Srednja temperatura pretečenega tedna je znašala + 2-0° C., to je za 2-3° C. nad normalom, ter je bila samo v nedeljo podnormalna. Najvišja, za 3-8° C.

nad normalom, je bila srednja temperatura v sredo; najnižja, za 1-2° C. pod normalom, v nedeljo. Tudi temperatura sploh je bila le 2krat podnormalna, najvišja, za 5-3° C. nad normalom, v četrtek opoldne; najnižja, za 2-3° C. pod normalom, v nedeljo zvečer. Razloček mej maksimum in minimum srednjega stanja je tedaj znašal 5-0° C.; razloček mej maksimum in minimum sploh 7-6° C. Največji razloček v stanji jednega dne, za 4-3° C., je imela temperatura v soboto; najmanjši, za 2-0° C., v sredo.

**Vetrovi** pretečenega tedna so bili precej spremenljivi in tudi nekoliko močnejši. Največkrat, po 6krat, je bil „vzhod“, 5krat „burja“, 4krat „jugovzhod“, 3krat „brezvetrije“, 2krat „zahod“, 1krat „gorenjec“.

**Nebo** je bilo v kljub visocemu stanju barometrovemu razun jedenkrat vselej „oblačno“, le jedenkrat „deloma jasno“.

**Vreme** pretečenega tedna je bilo zelo stanovito; teden ni imel nobenega deževnega dneva.

### Tržne cene v Ljubljani

dné 21. februvarja t. l.

|                         | gld. | kr. |
|-------------------------|------|-----|
| Pšenica, hektoliter     | 7    | 47  |
| Rež,                    | 5    | 20  |
| Jčemen                  | 4    | 55  |
| Oves,                   | 2    | 93  |
| Ajda,                   | 4    | 23  |
| Proso,                  | 5    | 4   |
| Koruz,                  | 5    | 20  |
| Leča,                   | 8    | —   |
| Grah                    | 8    | —   |
| Fižol                   | 9    | —   |
| Krompir, 100 kilogramov | 2    | 86  |
| Maslo, kilogram         | —    | 96  |
| Mast,                   | —    | 88  |
| Špeh frišen             | —    | 68  |
| „ povojen,              | —    | 75  |
| Surovo maslo,           | —    | 85  |
| Jajca, jedno            | —    | 2½  |
| Mleko, liter            | —    | 8   |
| Goveje meso, kilogram   | —    | 56  |
| Telečje                 | —    | 50  |
| Svinjsko                | —    | 48  |
| Košrunovo               | —    | 28  |
| Kokoš                   | —    | 45  |
| Golob                   | —    | 17  |
| Seno, 100 kilogramov    | 2    | 96  |
| Slama,                  | 1    | 96  |
| Drva, trda, 4 kv. metre | 6    | —   |
| „ mehka, „ „            | 4    | —   |

### Dunajska borza

dné 21. februvarja.

(Izvirno telegrafično poročilo.)

|                                            |          |     |     |
|--------------------------------------------|----------|-----|-----|
| Papirna renta                              | 78 gld.  | 20  | kr. |
| Srebrna renta                              | 78       | 65  | —   |
| Zlata renta                                | 97       | —   | —   |
| 5% marena renta                            | 92       | 90  | —   |
| Akcije narodne banke                       | 829      | —   | —   |
| Kreditne akcije                            | 297      | 60  | —   |
| London                                     | 119      | 80  | —   |
| Srebro                                     | —        | —   | —   |
| Napol.                                     | 9        | 49½ | —   |
| C. kr. cekini                              | 5        | 65  | —   |
| Nemške marke                               | 58       | 55  | —   |
| 4% državne srečke iz l. 1854               | 250 gld. | 118 | 50  |
| Državne srečke iz l. 1864                  | 100      | 170 | —   |
| 4% avstr. zlata renta, davka prosta        | 97       | —   | —   |
| Ogrska zlata renta 6%                      | 119      | 55  | —   |
| „ 4%                                       | 87       | 85  | —   |
| „ papirna renta 5%                         | 86       | 50  | —   |
| 5% štajerske zemljišč. odvez. oblig.       | 103      | —   | —   |
| Dunava reg. srečke 5%                      | 100 gld. | 115 | —   |
| Zemlj. oblč. avstr. 4½% zlati zast. listi  | 117      | 75  | —   |
| Prior. oblig. Elizabetine zapad. železnice | 98       | 80  | —   |
| Prior. oblig. Ferdinandove sev. železnice  | 104      | 75  | —   |
| Kreditne srečke                            | 100 gld. | 170 | 50  |
| Rudolfove srečke                           | 10       | 20  | 50  |
| Akcije anglo-avstr. banke                  | 120      | 119 | 50  |
| Tramway-društ. velj. 170 gld. a. v.        | 222      | —   | —   |



Tužnim srcem naznanjamo vsem rojakom, prijateljem in znancem, da je premila soproga, oziroma mati

**Rozalija Kolbezen, roj. Traun,**  
posestnica,

pretečeno sredo 14. februvarja 1883 zjutraj ob 6. uri, po dolgej bolezni in težkih mukah, prevladala s sv. zakramenti, v 43. letu svoje dobe, preselila se s tega sveta v boljše življenje.

Pogreb bil je 15. februvarja 1883 ob 4. uri popoldne v Vojni Vasi.

Sv. maše zadušnice se bodo služile v raznih cerkvah.

Tistim, kateri so izkazali sočutje mej boleznijo, in vsem, kateri so se pogreba udeležili, najtoplejša zahvala.

Črnomelj, 18. februvarja 1883.

**Ivan Kolbezen,**  
soprog.

**Viktor, Albert in Rudolf Kolbezen,**  
sinovi.

**Pavla, Zofa in Ivanka Kolbezen,**  
hčere. (104)

### Zahvala.

Za izkaze obširnega sočutja o bolezni in o smrti našega nepozabljivega soproga, očeta, brata, zeta in svaka, gospoda

**Valentina Sturm-a,**

za mnogoštevilno udeležbo pri pogrebu, za lepe in umetne vence, posebno za častni spreved slavnih prostovoljnih požarnih bramb v Begunjah in mesta Radovljiskega zahvaljujejo se vsem iskreno

(103) **žalujoči sorodniki.**

Poljče, dné 20. februvarja 1883.

## Dobri akvisitêrji

za „EQUITABLE“, zavarovalno društvo za življenje v Zjedinenih Državah (Novo podjetje, l. 1882 — 158 milijonov gld.) vzprejmejo se takoj za dobro plačo. Reference se zahtevajo. Dopisi do glavnega zastopa na Dunaj, I., Elisabethstrasse 10. (100—2)

## Spreten mlinar,

kateri govori nemški in slovenski, dobi takoj trajno delo v kemični tovarni za barve „Concordia“ v Hrasniku. (97—2)

Ponudbe naj se pošiljajo naravnost do tovarne.

### Salicilna ustna voda,

aromatična, vpliva oživiljajoče, zapreči pokončanje zob in odpravi slab duh iz ust. 1 steklenica 50 kr.

### Salicilni zobni prašek,

splošno priljubljen, vpliva zelo oživiljajoče in napravi zobe blesteče bele, a 30 kr.

! Najnovejše spričalo. !

Vaše blagorodje! Mnogo let uporabljam Vašo salicilno ustno vodo in salicilni zobni prašek z izvrstnim uspehom in priporočati ja morem vsakemu najtopleje. Pošljite zopet od vsakega 3 steklenice.

Spoštovanjem (39—2) **Anton Slama, župnik.**

Vsa navedena sredstva ima vedno frišna v zalogi in jih razpošilja proti poštnemu povzetju

**lekarna „pri samorogu“,**  
v Ljubljani, Mestni trg št. 4.

● Za zdravljenje v ● jeseni in po zimi. ●

Proti protinu. **Wilhelm-ov** Proti trganju.

antiarthritični, antirheumatični

**kri čistilni čaj**

Skazan kot siguran. Učinek izreden. Vsepeh izboren.

Mejnarodna svetovna razstava 1879. Sidney Hors concurs. Mejnarodna svetovna razstava 1880. Melbourne-ska zlata svetinja z diplomom in specialnim priznanjem.

**Fraua Wilhelm-a,**

lekarnarja v Neunkirchen-u (N.-Oest.).

rabil se je že mnogokrat in z vsestranskim uspehom za protin, trganje, zastarane dolgotrajne bolezni, vedno gnoječe se rane, spolne in kožne bolezni, ogree po životu ali licu, hraste, sifilitične otekline, nabasanje jeter in vrance, hemoroidje, zlatice, hude živčne bolečine, mišične ali členske boli, ž loččen krč, zaprtje vetrov in trebušja, težavno uriniranje, polucije, slabosti, bělo pri ženskah, škrofelje, bezgavke in druge boleti.

Knjižica o zdravilskih vspehih zadnjih 12 let franco in gratis.

Zavitki so razdeljeni v osem ščepcev po 1 gld.; kolek in zavijanje 10 kr.; dobi se pri **Fraua Wilhelm-u**, lekarnarji v Neunkirchen-u (N.-Oest.).

Osiguraj se, da ne kupiš ponarejatve, ter glej na znane znamke, ki so v več državah postavno varovane.

Ta čaj prodajejo:

**V Ljubljani: Peter Lassnik;**

v Postojni: Ant. Leban, lekarnar; v Škofjei Loki: Karl Fabiani, lekarnar; v Kranji: K. Šavnik, lekarnar; v Metliki: Fr. Wach, lekarnar; v Novem Mestu: Dom. Rizzoli, lekarnar; v Kamniku: Jos. Močnik, lekarnar. (656—13)

● Za zdravljenje v spomladi in po leti. ●

Lastnina in tisk „Národne tiskarne“.